



**The Cres Sailing Week is open!**

## Cres Sailing Week je otvoren!



Na svečano otvaranje ORC International Srednjeeuropskog Prvenstva jučer navečer „kao naručena“ došla je kiša! Riva prepuna stolova, miris sardelica, broke pune vina i trio Medeja privukli su jedriličare da usprkos kiši dodu na svečano otvorene prvenstvo. Nakon pozdravnih riječi Darije Vasić iz Turističke Zajednice Primorsko-Goranske Županije, nazočima se obratio Zoran Grubiša, predsjednik organizacijskog odbora i tajnik Riječkog Jedriličarskog Kluba SCOR, a prvenstvo je proglašio otvorenim gradonačelnik grada Cresa, gospodin Gaetano Negovetić.

Svi govornici su istaknuli da je lijepo vidjeti da nam se vi jedriličari uvijek sretni i željni regatavanju vraćate u Cres, što organizatore i pokrovitelje posebno veseli i daje im snage iz godine u godinu organizirati još jednu Cres Sailing Week. Voditelj kratkog programa Željko Kesovija podsjetio je sve nas na kraju na jednu talijansku poslovnicu „Sposa bagnata, sposa fortunata“ i zaželio svima fair jedrenje pred Cresom!

I danas napokon vi jedriličari nakon dva dana premjeravanja, glancanja i treniranja krećete u nove duele i pobjede. Želimo Vam dobar vjetar i podsjećamo na naš prvi Après voile Party čiji je danas sponzor tvrtka X-Yachts.

To the Opening Ceremony of the ORC International Central European Championship the rain came as if it was „ordered“! The port of Cres filled with tables, smell of fresh made sardines, jars full of wine and the trio Medeja, was able to attract the real sailors who despite rain came to the Opening Ceremony. After few greeting words from Daria Vasić from the Tourist Board of the Primorsko-Goranska County, Zoran Grubiša, the president of the Organising Committee and Secretary of the Sailing Club of Rijeka, addressed the audience. The Major of the Town of Cres, Gaetano Negovetić, at the end declared the Championship open.

All the speakers have pointed out how nice it is to see all of you every year coming back for racing in Cres and that it is a pleasure to organise races in Cres for such competitors.

The host of the short programme Željko Kesovija reminded us at the end on an Italian proverb „Sposa bagnata, sposa fortunata“ (rain brings luck) and wished us fair sailing in front of Cres!

Today after two days of measurement, boat polishing and training, you finally may go out on water for new duels and victories. We would like to remind you that today after the races we will have our first Après voile Party whose sponsor is X-Yachts.

### X-YACHTS Après voile Party

X-Yachts, established in 1979, has built more than 6000 yachts, all targeted towards the performance oriented market, mainly as Performance Cruisers, One Design Class yachts, and Optimized Handicap racing yachts. Recently the X-37 came first, second and third in the IMS 670 World Championship 2007.

The X-35, launched in late 2005, is X-Yachts latest international One Design Class. It has established active classes in more than eight countries and has celebrated annual ISAF approved World Championship from 2007, with a wide-ranging international fleet.

The X-41 was designed to perform under both IMS and IRC, in addition to its One Design Class racing. This was already proven on several international races, last but not least when the X-41 X-Cite won ORCi part of the «Uskršnja regata» 2008. The goal is for the X-41 to form its own class at the major Southern and Northern European regattas. The year after her launch, the X-41 expects thirty boats to compete in the Class Championship in Copenhagen.

### RASPORED / SCHEDULE

**Utorak / Tuesday 03.06.2008.**

11:00	"Štap" jedrenja
Nakon regata	ACI Marina, Cres - Après voile Party Sponsor: X-Yachts
11:00	Windward/Leeward races
After the races	ACI Marina, Cres - Après voile Party Sponsor: X-Yachts

**ORC INTERNATIONAL CENTRAL EUROPEAN CHAMPIONSHIP CRES 01-07.06.2008.**



[www.scor.hr](http://www.scor.hr)

# ORC Central European Championship

## LISTA SUDIONIKA / ENTRIES

Class 1								
Sail nr.	Yacht	Skipper	Owner	Club	Type	Year	GPH	Class
ITA1000	Piu' Brava	Maurizio Benetello	SAFI Holding	YC Cortina D'Ampezzo	Farr 49'	1999	514.1	R 1
AUT70	Aquilaù	Christian Bayer	Felix Riedl Management	BYC	J/V 49	2001	518.3	R 1
CZE999	Bohemia Express II CAS	Radim Parichek	EVD s.r.o.	YC Bohemia	Sydney 46	1997	531.4	C 1
ITA15446	Vanitas	Alberto Rizzi	Ennio Storti	YC Cortina D'Ampezzo	X-46	2003	552.6	C 1
ITA12999	Marinariello	Carlo de Bona	Carlo de Bona	YC Lignano	Farr 40 IMS	1992	559.4	R 1
ITA15504	Selenè	Massimo de Campo	Massimo de Campo	YC Lignano	Dehler 44 mod.	2005	565.3	C 1
SVK1	Quebramar	Peter Mosny	FYC Slovakia	FYC Slovakia	JV 42	2005	572.7	C 1
CZE663	Bohemia Express	Richard Vojta	EVD s.r.o.	YC Bohemia	Grand Soleil 42Ro	2005	574.5	R 1

  

Class 2								
Sail nr.	Yacht	Skipper	Owner	Club	Type	Year	GPH	Class
ITA15244	Reve de Vie 2	Roberto Ferrarese	Ermanno Galeati	CN Sanbenedettese	Grand Soleil 43BC	2005	575.6	C 2
ITA14911	Sberressa	Francesco Pison	Francesco Pison	LNI Belluno	First 44,7 mod.	2003	576.2	C 2
AUT700	Ono	Helmut Boehm	Helmut Boehm	UCNs	Vrolijk 42	2004	577.0	C 2
CRO4444	Go! AWT	Jan Winkler	AWT International	JK Medvescak, Zagreb	X 43	2003	577.5	C 2
ITA210	Sahula III	Roberto Strappati	Carlo Mancini	Ancona YC	Dufour 44 mod.	2004	578.5	C 2
SVK5878	El Solete	Milan Loukota	FYC Slovakia	FYC Slovakia	Sinergia 40	2001	588.2	C 2
ITA14900	Extra	Rajko Kujundzic	Sandro Vinci	CV Gargnano	X-40 DK	2004	591.1	C 2
CRO6482	Gringo 2	Robert Sandalic	JK Uskok, Zadar	JK Uskok, Zadar	A 40	2003	591.7	C 2
CRO1213	Sail la Vie	Darko Smrkovic	Darko Smrkovic	JK Uskok, Zadar	First 40,7	1997	597.7	C 2
ITA14870	Garbin II	Marco Sustersich	Michele Sustersich	YC Adriaco, Trieste	First 40,7	1997	599.0	C 2
ITA14871	Che Bootta	Luigi Mastunzo	Luigi Remia	YC Ancona	Grand Soleil 40R	2001	599.8	C 2
CZE956	Christopher	Jiri Spurny	Jiri Spurny	Cesky Yacht Klub	First 40,7	1997	601.6	C 2
ITA14001	Jasmine	Paolo Zoppi	Paolo Zoppi	Ancona YC	First 40,7	1997	601.9	C 2
SVK117	Three sisters	Milan Hajek	First Sailing s.r.o.	SK Tri Sestry	First 40,7	1997	601.9	C 2
ITA13513	La Dolce Vita	Enrico Biagini	Domenico Bristot	LNI Monfalcone	First 40,7 mod.	1997	604.5	C 2

  

Class 3								
Sail nr.	Yacht	Skipper	Owner	Club	Type	Year	GPH	Class
AUT115	Christina 4	Sepp Stieger	Sepp Stieger	ASC, Innsbruck	IMX 38	1992	610.1	C 3
ITA12859	Ghea Fututa IV	Giancarlo Zannier	Giancarlo Zannier	ASNV Compagnia del vento	Grand Soleil 45G	1987	613.6	C 3
ITA15878	Squalo Bianco	Davide Bivi	Maurizio Michelin	LNI Monfalcone	X-37	2004	618.2	C 3
CRO512	Zechi II	Mate Hrzic	Paolo Levoni	JK Reful, Cres	Bianca 414	1983	619.1	C 3
CRO1545	Andela X	Branko Iljadica Rapo	Branko Iljadica Rapo	JK Tijat, Vodice	X 37	2004	619.2	C 3
ITA137	Escandalo	Bruno Fezzardi	Manuele Costantin	YC Adriaco, Trieste	M37	2006	623.7	C 3
CRO2211	Squalo Bianco	Frane Barbieri	Frane Barbieri	YC Croatia, Opatija	Vrolijk 37 mod.	2003	625.1	C 3
CZE1565	Roko	Jiri Liska	Mare Charter	-any	First 36,7	2001	625.4	C 3
CZE1531	Tango	Klara Sanderova	Mande Charter	Yachting STYL	Salona 37 RK	2005	628.2	C 3
ITA15037	Sagola GS	Fausto Pierobon	Fausto Pierobon	CV Faro Piave Vecchia	Grand Soleil 37BC	2005	628.5	C 3
ITA15003	Vag	Fabio Cosentino	Fabio Cosnetino	CN Pescara	Grand Soleil 37BC	2005	632.2	C 3
ITA14009	Dieci x Dieci	Roberto Manzan	Sandro Fabbro	SVOC, Monfalcone	X-332	1994	656.7	C 3
ITA13530	Rewind	Claudio Paesani	Ancona YC	First 31,7	1998	667.3	C 3	
ITA14642	Vie	Giovanni Stefanon	Giangiacomo Stefanon	SV Caorle	Sun Fast 32i	2001	675.8	C 3



ORC INTERNATIONAL CENTRAL EUROPEAN CHAMPIONSHIP CRES 01-07.06.2008.



www.scor.hr

# Očekivanja / Expectations

**SAGOLA GS**

FAUSTO PIEROBON, skipper (Grand Soleil 37R) – CV Piave Vecchia, Italy

Kao prošlogodišnji pobjednici skupine B naravno da osjećamo pritisak zbog obrane naslova. Na brodu smo napravili neke preinake: novi karbonski jarbol, nova jedra, jedna nova osoba u posadi te PBO sartije (America's Cup tehnologija) kako bi još više olakšali brod. Sve te nove preinake nismo još uspjeli isprobati tako da je ova regata na neki način debi, a imamo i neke nove konkurente kao na primjer Squalo bianco (X 37) i Escandalo. Vidjeti ćemo kakav će biti ishod poboljšanja broda te se nadamo dobrom vjetru i veselimo se regatavanju.

*As last year winner of the group B we really feel the pressure because we have to defend our title. We have made some changes on our boat as for example we have a new carbon mast, new sails, we also have a new crew member and as well the PBO rigging (an America's Cup technology) with which we have lightened the boat. Unfortunately we have not had the time to test all this new fittings; therefore this regatta will be our debut. There are also some new competitors as for example Squalo bianco (X 37) and Escandalo. We will see what exactly our new technologies will bring us and we hope for some good winds and interesting racing.*

**EXTRA**

RAJKO KUJUNDŽIĆ, skipper (X 40) – CV Gargano, Italy

Ovo nam je prva ORC regatta, imamo iskusnu talijansko-hrvatsku posadu, ali će nam ipak faliti čovjek u jedrenjima na štap, zbog krivog premjera broda. Nastaviti ćemo sezonu po Jadranu i nadamo se ulasku u prvu polovicu.

*This is our first ORC regatta, we have an experienced italo-croatian crew, but we will still miss one crew in the downwind/upwind courses, because of the wrong measurement certificate. We will continue racing in the Adriatic and we hope to finish in the first half.*

**BOHEMIA EXP.**

MAURICIO BAPTISTA, pitman (Grand Soleil 42R) – YC Bohemia, Czech Republic

Dio sam posade koja je vrlo raznolika sto se tiče nacionalnosti. Tri Brazilca, Portugalac, dok je većina ostale posade iz Češke. Ostatih ču cijelu sezonu na brodu. Vrlo sam sretan zbog toga jer mi se Cres i Hrvatska jako svidaju. Naučio sam čak i jednu hrvatsku riječ: «Nazdravi!». Prošle smo godine bili treći te se nadamo da ćemo ove godine poboljšati naš rezultat te biti prvi. Jedini problem, ako se to tako može nazvati, je jezik. Miks svih naših jezika kojima se sporazumijevamo zovemo «Bohemian Language».

*I am part of a very mixed crew, we have three Brazilians, 1 Portuguese and most Czech people. I will stay the whole season on the boat and I am very glad about it because I like very much Cres and Croatia. I even learned a Croatian word: "Nazdravi"! Last year we have been 3rd and we hope to win this year! The only problem on our boat is the language, a mixture of all our languages that we call Bohemian Language!*

**CHRISTINA 4**

SEPP STEIGER, skipper and owner (IMX 38) – ASC Innsbruck, Austria

Dolazimo iz planinskih krajeva gdje nemamo mnogo prilika jedriti. Već dugo godina dolazimo jedriti na Cres. Posada se sastoji od osoba iz različitih djelova Austrije, zbog toga nemamo mogućnosti zajedno jedriti. Za nas bi dobar rezultat značio biti u prvoj polovici naše grupe.

*We come from the mountains were we do not have many sailing opportunities. For many years now we come to sail on Cres. Our crew is put together out of many different parts of Austria and we do not have the possibility to sail together much. A good result for us would be in the first half in our group.*

**EL SOLETE**

MILAN LOUKOTA, skipper (Sinergia 40) – FYC Slovakia

Ja sam ovdje na Cresu četvrti put, ali prvi put kao kormilar. Nadam se da će nam moje iskustvo u malim klasama (Optimist, 420 i Finn) gdje sam 6 puta bio državni prvak biti od pomoći u vodenju vjerojatno najmlađe posade na ovome prvenstvu. Nadamo se dobrim rezultatima, ali smo ovdje prvenstveno da bi se dobro proveli.

*I am here for the 4th time, but it will be my first time as a skipper. I really hope that my dinghy experience in optimist, 420 and Finn class where I was 6 time National Champion will help me out to steer well maybe the youngest crew on this championship. We hope for good result, but we are here mostly for fun!*

**SQUALO BIANCO**

DANIELE AUGUSTINI, skipper (X 37) and owner MAURIZIO MICHIELIN – LNI Monfalcone, Italy

Zajedno smo već 5 godina te smo dostigli vrlo dobre i zapažene rezultate. Bili smo prvaci Italije 2007 kao i prvaci Mediterana i Europe iste godine. Imamo velika očekivanja, ali, da budemo iskreni, tek sutra ćemo vam moći reći koliko su ona opravdana.

*We are together for 5 years and have many good results together, as for example the Italian National Championship title in 2007, as well the Mediterranean and the European Championship. We have a lot of expectations, but to be honest, tomorrow I will be able to tell you more about how real they are.*



## Izreka dana / Quote of the day

*"It is not the ship so much as the skillful sailing that assures the prosperous voyage."*

George William Curtis (American social reformer, author and editor, 1824-1892)

**ORC INTERNATIONAL CENTRAL EUROPEAN CHAMPIONSHIP CRES 01-07.06.2008.**



[www.scor.hr](http://www.scor.hr)

## Jeste li znali? / Did you know?

Da je Vransko jezero slatkovodno jezero u središnjem dijelu otoka Cresa. Jezero je golem prirodnji rezervoar koji sadrži više od 200 milijuna m<sup>3</sup> slatke vode te opskrbljuje pitkom vodom otok Cres i otok Lošinj. Jezero je oko 13 m iznad razine mora, a njegovo je dno ispod morske razine na dubini od 74m. Vransko je jezero autohtonog. Postoji i legenda o ovome jezeru. Legenda o postanku Vranskog jezera govori da je ono nekad bilo veliko polje u vlasništvu dviju sestara Gavanki. Jedna sestra je bila bogata i škrta, a druga je bila siromašna. Bogata sestra se osiliла i počela otimati posjed drugoj, a okrutno i škrto je postupala i prema siromasima. Radi toga je na nju pala božja kazna, potres i potop. Razrušen joj je i potopljen zamak. Ostaci zamka se prema priči i danas vide duboko na dnu jezera i samo se katkada, za oluja, čuje zvonjava iz vodenih dubina.

That the Lake Vrana is a sweet water lake situated in the middle of the island of Cres. The lake is a huge natural source of water supply which contains more than 200 millions m<sup>3</sup> sweet water and supplies the populace of the island of Cres and Lošinj. The Lake Vrana lies 13m above the sea level, while his bottom is 74m under the sea level. Lake Vrana is an indigenous lake.

The Lake Vrana has also its legend which says that once upon a time the lake was a huge field owned by two sisters called Gavanke. One of the sisters was rich and chary and the other was poor. The rich sister one day started to raven the land from the other, and was very ruthless and stingy to the poor. Therefore she was punished by the God, who sent earthquakes and deluges which demolished and submerged her castle. The remains from this castle can according to the legend still be found deep down at the bottom of the lake. Sometimes during storms one can hear the bells ringing out of the depths.

## Ako niste na moru ... planinarite *If you are not sailing ... try some hiking*

### Planinarenje

#### SIS (639 m)

Ishodišnja točka je prijevoj Križići (371 m nad morem), gdje se odvaja cesta za selo Beli. Odmah kod prijevoja Križići treba ostaviti cestu i krenuti lijevo u sjevernom smjeru po hrptu pastirskom stazom uz ogradi od suhozida.

Prvi dio staze je strm i prati taj isti suhozid po grebenu. Cijela je padina inače prepuna kadulje i njen miris daje posebnu čar ovom usponu. Pogled s grebena se prostire na Krk i Riječki zaljev, a s vrha i na Učku, te otok Cres i čitav Riječki zaljev s Gorskim kotarom u pozadini. Uspon traje cca. 45 minuta.

#### GORICA (648 m)

Sis nije najviši vrh otoka, jer su obližnje Gorice s visinskom točkom 648 m više od njega. Do vrha Gorica se lako može stići od Sisa 30 minuta hrptom u sjevernom smjeru, uz mali silaz na široko i zaobljeno Velo sedlo.

### Hiking

#### SIS (639 m)

The starting point is the notch Krivici (371 m above the sea level), where the street for the village Beli diverts. Right after the notch you must leave the main road and turn left in direction north on the ridge and the pastoral way alongside the stone wall.

The first part of the path is very steep and goes along the same stone wall on the ridge. The whole hill-side is full of sage which odour gives a special charm to this climb. The view from the cliff extends up to the island of Krk and over the whole Bay of Rijeka. From the peak one can see the whole island of Cres, the whole Bay of Rijeka and the Gorski Kotar Mountains in the back. The climb lasts 45 minutes.

#### GORICA (648 m)

Sis is not the highest point of the island, because the nearby Gorice with its 648 m is a little bit higher. The top of Gorica you can reach from Sis in 30 minutes along the ridge in direction north. You will pass by a small downhill to the wide and rounded vale.



# SY «Selene» & «Lignano in Fiore Onlus»

Ove je godine ORC International Srednjeeuropsko prvenstvo dobilo i humanitarni karakter. Naime, posada broda Selene iz YC Lignano, Italija, ove je godine ne samo natjecatelj nego i promotor humanitarne udruge «Lignano in fiore». Udruga djeluje 20-ak godina. Počela je s djelovanjem kako bi pomogla djeci koja boluju od leukemije. Sve je poteklo od Fešte cvijeća (Festa dei fiori) koja se održava u Lignanu od kraja travanja do početka svibnja. Tada se park Hemingway svake godine pretvori u livadu punu cvijeća i boja, balona i zmajeva, gdje se organiziraju razne radionice i spektakli za djecu. Na taj se način pokušava darovati djeci, pogotovo onoj oboljeloj od leukemije, malo više smijeha i veselja. Tijekom godina svojega postojanja udruga je pomogla u obnovi hemato-onkološkog odjela tršćanske bolnice "Burlo Garofolo", pomogla je udruzi AGMEN Trst koja se također bavi djecom oboljelom od

leukemije, te se s godinama razvila i danas osim djece s leukemijom pomaže i ostale humanitarne projekte u Italiji i svijetu (Rumunjska, Afrika, Tibet...).

Ovim putem posada broda «Selene» iz Lignana želi senzibilizirati jedriličarsku i ostalu javnost u vezi bolesti koja se zove leukemija. Donijeli su sa sobom DVD-e koje možete podignuti u Reagtnom uredu. DVD je izdala udruga «Lignano in fiore - ONLUS» u svrhu sakupljanja donacija za djecu onkološkog odjela bolnice «Burlo Garofolo» iz Trsta. Ovim se putem udruga želi obratiti i onima koji boluju od leukemije i njihovim obiteljima, te im želi poručiti da su njihova vrata uvijek otvorena za bilo kakvu pomoći ili informaciju ([www.lignanoinfoire.it](http://www.lignanoinfoire.it)).



The ORC International Central European Championship 2008 has obtained a humanitarian character. The crew from the SY Selene from the YC Lignano, Italy, is not just a normal competitor; she is also a promoter of a humanitarian organisation «Lignano in fiore». The organisation operates since 20 years and is helping children who suffer from leukaemia. Everything started at a Flower Party (in Italian "Festa dei fiori") which was held in Lignano from the end of April till beginning of May. The Hemingway Park always turns out during that period every year in a real lawn of flowers and colours, balloons and dragons, where different workshops for children are taking place. In this way the organizers try to cheer up the children suffering from leukaemia and make them laugh and forget the everyday life. Throughout the years the organization has helped out to modernize the hemato-oncologic compartment from the Trieste Hospital "Burlo Garofolo", the AGMEN organisation from Trieste which is also taking care of children suffering from leukaemia and has developed so far that today the «Lignano in Fiore» organisation is helping out other humanitarian projects throughout Italy and in the world (Romania, Africa, Tibet...).

Through this project the SY «Selene» from Lignano would like to inspire other sailing crews and the publicity about illness called leukaemia. They have brought with them a DVD which can be collected in the Race Office. The DVD was published by the organisation «Lignano in fiore - ONLUS» with the aim to collect donation for the children from the oncologic compartment «Burlo Garofolo» from Trieste. The organisation would like to open up to those who are suffering from leukaemia, their families and would like to emphasize that their door will always remain open for any kind of help or information ([www.lignanoinfoire.it](http://www.lignanoinfoire.it)).



**9472 Gill Racing Sunglasses**

**Live summer with Gill**





Yacht Sport d.o.o., M.Smokvine Tvrdog 4, Hr - 51000 Rijeka, Croatia  
Tel: +385 (0)51 371 045, Fax: +385 (0)51 377 230, E-mail:ys@scor.hr, Online internet shop:[www.scor.hr/yachtsport](http://www.scor.hr/yachtsport)

**ORC INTERNATIONAL CENTRAL EUROPEAN CHAMPIONSHIP CRES 01-07.06.2008.**



[www.scor.hr](http://www.scor.hr)

## Pripreme prije regate / *Preparations for the race*



### ORC International Central European Championship 2008 Odjeća / Clothes / Abbigliamento

Polo majica, sky Blue S-XL 100% pamuk / **Polo T-shirt, sky blue S-XL, 100% cotton** / Maglietta, blu cielo S-XL , 100% cotone



**men**

Polo majica, sky Blue S-L 100% pamuk / **Polo T-shirt, sky blue S-L, 100% cotton** / Maglietta, blu cielό S-L, 100% cotone



**women**



Sve informacije i prodaja na Gill standu! You can get all the information and buy the products on the Gill stand! Potrete trovare tutte le informazioni e comprare presso lo stand Gill!

**ORC INTERNATIONAL CENTRAL EUROPEAN CHAMPIONSHIP CRES 01-07.06.2008.**



[www.scor.hr](http://www.scor.hr)